

## SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUIN 2012

### REGULAR MEETING OF JUNE 4<sup>th</sup>, 2012

Procès-verbal de la séance régulière tenue le 4 juin 2012 au Centre Communautaire Wentworth, située au 86 chemin Louisa à Wentworth.

Sont présents : Edmund Kasprzyk, maire  
 Marcel Raymond, conseiller #1  
 Donald Smith, conseiller #2  
 Bill Gauley, conseiller #3  
 June Parker, conseillère #4  
 Ronald Price, conseiller #5  
 Marcel Harvey, conseiller #6

Les membres présents forment le quorum.

#### **Ouverture de la séance**

La séance est ouverte à 19h00 par Monsieur Edmund Kasprzyk, Maire de Wentworth, Paula Knudsen, Directrice générale et secrétaire-trésorière fait fonction de secrétaire.

Minutes of the regular meeting held on June 4<sup>th</sup>, 2012 at the Wentworth Community Centre at 86 Louisa Road at Wentworth.

Present are: Edmund Kasprzyk, Mayor  
 Marcel Raymond, Councillor #1  
 Donald Smith, Councillor #2  
 Bill Gauley, Councillor #3  
 June Parker, Councillor #4  
 Ronald Price, Councillor #5  
 Marcel Harvey, Councillor #6

The members present form the quorum.

#### **Opening of the Sitting**

The meeting is open at 7:00 P.M. by Mr. Edmund Kasprzyk, Mayor of Wentworth, Paula Knudsen, General Manager, Secretary-Treasurer acting as Secretary.

12-06-106

#### **Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 4 juin 2012**

Il est proposé par le conseiller Ronald Price et résolu d'adopter l'ordre du jour pour la séance ordinaire du 4 juin 2012 en ajoutant l'item « Dépôt des indicateurs de gestion 2012 » à la section Varia.

Résolution adoptée à l'unanimité.

12-06-106

#### **Adoption of the Agenda for the Regular Meeting of June 4<sup>th</sup>, 2012**

It is proposed by Councillor Ronald Price and resolved to adopt the agenda for the regular meeting of June 4<sup>th</sup>, 2012 with the addition of "Deposit of the 2012 Performance Indicators" to the Varia section.

Resolution unanimously adopted.

**SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUIN 2012**  
**REGULAR MEETING OF JUNE 4<sup>th</sup>, 2012**

- 12-06-107      **Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 mai 2012**
- Il est proposé par la conseillère June Parker et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 mai 2012.
- Résolution adoptée à l'unanimité.
- 12-06-107      **Adoption of the Minutes of the Regular Meeting of May 7<sup>th</sup>, 2012**
- It is proposed by Councillor June Parker and resolved to adopt the minutes of the regular meeting of May 7<sup>th</sup>, 2012.
- Resolution unanimously adopted.
- 12-06-108      **Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 11 mai 2012**
- Il est proposé par le conseiller Donald Smith et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 11 mai 2012.
- Résolution adoptée à l'unanimité.
- 12-06-108      **Adoption of the Minutes of the Special Meeting of May 11<sup>th</sup>, 2012**
- It is proposed by Councillor Donald Smith and resolved to adopt the minutes of the special meeting of May 11<sup>th</sup>, 2012.
- Resolution unanimously adopted.

**Période de Questions / Question Period**

**Urbanisme / Town Planning**

Opérations cadastrales pour le mois de mai 2012 Cadastral operations for May 2012	0
Autres permis / Other permits	26

- 12-06-109      **Dérogation mineure 2012-000013**
- Propriété : 299 chemin du Lac Louisa Nord
- Il est proposé par le conseiller Marcel Raymond et résolu d'accepter la dérogation mineure, suite aux recommandations du C.C.U., pour réduire la distance requise d'un lac de 15,0 mètres à 11,5 mètres afin de régulariser un permis de construction de 1983 pour un agrandissement d'une maison existante. (Règlement de zonage 102, articles 56, 58 et grille de spécifications).
- Résolution adoptée à l'unanimité.

**SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUIN 2012**

**REGULAR MEETING OF JUNE 4<sup>th</sup>, 2012**

- 12-06-109      **Minor Derogation Number 2012-000013**
- It is proposed by Councillor Marcel Raymond and resolved to accept the minor derogation, as per the C.C.U.'s recommendation, to reduce the distance from a lake from 15.0 metres to 11.5 metres in order to regulate a construction permit from 1983 for an extension on an existing house. (Zoning Bylaw 102, articles 56, 58 and the Specification Grid).
- Resolution unanimously adopted.
- 12-06-110      **Adoption du procès verbal de la rencontre du C.C.U. du 9 mai 2012**
- Il est proposé par le conseiller Marcel Harvey et résolu d'adopter le procès verbal de la rencontre du C.C.U. du 9 mai 2012.
- Résolution adoptée à l'unanimité.
- 12-06-110      **Adoption of the Minutes of the C.C.U. Meeting of May 9<sup>th</sup>, 2012**
- It is proposed by Councillor Marcel Harvey and resolved to adopt the minutes of the C.C.U. Meeting of May 9<sup>th</sup>, 2012.
- Resolution unanimously adopted.
- 12-06-111      **Adoption du procès verbal de la rencontre du C.C.U. du 14 mai 2012**
- Il est proposé par le conseillère June Parker et résolu d'adopter le procès verbal de la rencontre du C.C.U. du 14 mai 2012.
- Résolution adoptée à l'unanimité.
- 12-06-111      **Adoption of the Minutes of the C.C.U. Meeting of May 14<sup>th</sup>, 2012**
- It is proposed by Councillor June Parker and resolved to adopt the minutes of the C.C.U. Meeting of May 14<sup>th</sup>, 2012.
- Resolution unanimously adopted.
- 12-06-112      **Adoption du rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de mai 2012**
- Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu d'adopter le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de mai 2012.
- Résolution adoptée à l'unanimité.
- 12-06-112      **Adoption of the Municipal Inspector's Report for May 2012**
- It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to adopt the Municipal Inspector's report for May 2012.
- Resolution unanimously adopted.

**SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUIN 2012**

**REGULAR MEETING OF JUNE 4<sup>th</sup>, 2012**

12-06-113      **Adoption du rapport de la Directrice de l'Urbanisme, des Travaux publics et de l'Environnement pour le mois de mai 2012**

Il est proposé par le conseiller Donald Smith et résolu d'adopter le rapport de la Directrice de l'Urbanisme, des Travaux publics et de l'Environnement pour le mois de mai 2012.

Résolution adoptée à l'unanimité.

12-06-113      **Adoption of the Director of Town Planning, Public Works and Environment's Report for May 2012**

It is proposed by Councillor Donald Smith and resolved to adopt the Director of Town Planning, Public Works and Environment's report for May 2012.

Resolution unanimously adopted.

**Sécurité Publique / Public Security**

**Interventions – mai 2012 / Interventions – May 2012**

5 mai – 120505099 – Enquête concernant un gros feu au lac Louisa / Investigation of a large fire at Lake Louisa

12-06-114      **Achats et dépenses – Service d'incendie**

Il est proposé par le conseiller Ronald Price et résolu d'approuver les achats et dépenses suivants :

Salaire des pompiers	2 978,50\$
Vérification annuelle des pompes et autopompe	1 726,97\$
Entretien camion 702, 703, 704	1 000,00\$
Piles	75,00\$
Protecteurs de filets (6)	39,00\$
Vérification annuelle extincteurs	236,00\$
Extincteur #5	60,00\$
Vérification et entretien du système CAF	1 000,00\$

Résolution adoptée à l'unanimité.

12-06-114      **Purchases and expenses – Fire Department**

It is proposed by Councillor Ronald Price and resolved to approve the following purchases and expenses:

Firefighter's Pay	\$2,978.50
Annual pumper and pump inspection	\$1,726.97
Maintenance trucks 702, 703, 704	\$1,000.00
Batteries	\$75.00
Thread protectors (6)	\$39.00
Annual extinguisher inspection	\$236.00
Extinguisher #5	\$60.00
Inspection and maintenance of CAF system	\$1,000.00

Resolution unanimously adopted.

**SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUIN 2012**

**REGULAR MEETING OF JUNE 4<sup>th</sup>, 2012**

12-06-115      **Adoption du rapport du service d'incendie du mois de mai**

Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu d'adopter le rapport du service incendie pour le mois de mai 2012.

Résolution adoptée à l'unanimité.

12-06-115      **Adoption of the Fire Department Report - Month of May**

It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to adopt the Fire Department report for the month of May 2012.

Resolution unanimously adopted.

**Trésorerie et administration générale / Treasury and General Administration**

12-06-116      **Adoption des comptes payables pour le mois de juin 2012**

Il est proposé par le conseiller Ronald Price et résolu d'adopter les comptes payables pour le mois de juin 2012 tels que présentés par la Directrice générale et secrétaire trésorière.

Résolution adoptée à l'unanimité.

12-06-116      **Adoption of the Accounts Payable for the Month of June 2012**

It is proposed by Councillor Ronald Price and resolved to adopt the accounts payable for the month of June 2012 as presented by the General Manager, Secretary-Treasurer.

Resolution unanimously adopted.

<b><u>Numéro G/L</u></b>	<b><u>Nom</u></b>	<b><u>Montant</u></b>
02-290-00-452	Services Gardiennage Chiens	569.98
03-600-13-711	Refonte - Service d'urbaniste	1 181.84
54-134-90-000	TPS à recevoir	615.51
55-138-00-000	Salaire à payer	4 920.21
02-130-00-331	Téléphone	107.32
02-190-00-681	Electricité - Bureau	138.03
02-220-00-331	Incendie - Téléphone communication	62.65
02-451-10-446	Hygiene du Milieu - Ordures	8 295.30
02-451-20-951	Hygiene du Milieu - Régie Tonnage	580.90
02-452-10-446	Collecte & Transport Recyclage	3 098.82
02-701-20-331	Loisirs - Téléphone	63.60
	<b>Payé pendant le mois</b>	<b>19 634.16 \$</b>
02-130-00-321	Postes	1 475.87
02-130-00-330	Communications	170.35
02-130-00-331	Téléphone	276.78
02-130-00-341	Dépenses de publicité	137.41

**SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUIN 2012**

**REGULAR MEETING OF JUNE 4<sup>th</sup>, 2012**

02-130-00-412	Services Juridiques et Notaire	1 088.75
02-130-00-413	Comptabilité et vérification	7 610.27
02-130-00-419	Fonds de registre (Mutation)	18.00
02-190-00-522	Entretien - Bureau Municipal	206.52
02-190-00-660	Articles menagers	87.93
02-190-00-670	Fournitures de bureau	959.09
02-190-00-699	Autres Dépenses	28.37
02-210-00-441	Sécurité Publique - Police	95 718.00
02-220-00-459	Incendie – Insp. camions & equip.	2 158.30
02-220-00-631	Incendie - Essence/Huile	324.07
02-220-00-650	Incendie - Vêtements & Acces.	517.83
02-220-00-682	Incendie - Hydro communication	57.33
02-220-00-699	Incendie - Autres	4 324.30
02-320-06-521	Voirie - Enseignes	11 317.97
02-320-07-521	Voirie - Nivelage	2 910.99
02-320-10-521	Voirie - Nid de Poule	50.00
02-320-12-521	Voirie - Ponceaux (Achats)	599.36
02-320-13-521	Voirie - Ponceau Main d'Oeuvre	3 286.13
02-320-14-521	Voirie - Gravier	17 228.01
02-320-17-521	Voirie - Accôttements	9 538.78
02-390-00-512	Voirie - Point Tournant et Quai	200.00
02-412-00-453	Hygiene - Analyses d'eau	446.01
02-451-20-951	Hygiene du Milieu - Régie Tonnage	707.91
02-470-00-419	ECC - services professionnels	450.00
02-590-00-699	Santé & Bien-etre - autres	150.00
02-610-00-310	Urbanisme-Déplacement Dir Urbn	160.47
02-610-01-454	Cours/Congrès - Inspectrice	6.00
02-701-20-699	Loisirs -Entretien/autres	661.19
02-701-21-699	Loisirs - activités, cours	800.00
02-702-30-447	Bibliothèque - Projet	5 285.31
03-600-14-711	Refonte - Traduction	1 773.89
03-600-20-725	Affectation - Équipement incendie	191.36
03-600-30-721	Affectation - Contrat ent.chemins	8 578.05
54-134-90-000	TPS à recevoir	3 645.94
55-138-00-000	Salaire à payer	8 467.81
55-138-00-002	CSST à payer	378.94
55-138-10-000	DAS Fédérales	2 139.27
55-138-20-000	DAS Provinciales	4 786.99
55-138-40-000	REER à payer	1 535.32

**TOTAL**

**200 454.87 \$**

12-06-117

**Signature du renouvellement du protocole d'entente avec Tricentris**

**CONSIDÉRANT QUE** Tricentris, centre de tri a pour objet d'organiser des activités de gestion intégrée des déchets et de promouvoir la protection de l'environnement;

**CONSIDÉRANT QUE** Tricentris, centre de tri, gère trois établissements de récupération et de conditionnement de matières recyclables pour le bénéfice de municipalités membres;

**SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUIN 2012**

**REGULAR MEETING OF JUNE 4<sup>th</sup>, 2012**

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité peut consentir des subventions pour maintenir des organismes ayant pour but la protection de l'environnement et la conservation des ressources;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité peut aussi confier à ces organismes l'organisation et la gestion d'activités relatives aux buts qu'ils poursuivent;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité peut signer des contrats de gré à gré avec des organismes publics, tel que stipule à l'article 573.3, deuxième alinéa de la Loi sur les cités et villes par l'article 938, deuxième alinéa du Code municipal du Québec et que Tricentris en est un;

**CONSIDÉRANT** que tous les membres du conseil de la municipalité du Canton de Wentworth ont reçu copie de l'entente avec Tricentris ;

**POUS CES MOTIFS**, il est proposé par la conseillère June Parker et **RÉSOLU** d'autoriser le maire, monsieur Edmund Kasprzyk ainsi que la Directrice générale et secrétaire-trésorière, madame Paula Knudsen à signer pour et au nom de la municipalité du Canton de Wentworth le renouvellement du protocole d'entente avec Tricentris.

Résolution adoptée à l'unanimité.

12-06-117

**Signature of the Contract Renewal with Tricentris**

**WHEREAS** Tricentris , sorting centre organizes integrated management activities of refuse and promotes protection of the environment;

**WHEREAS** Tricentris, sorting centre manages three recuperation and conditioning of recyclable material establishments for the benefit of municipalities who are members;

**WHEREAS** the Municipality can award a grant to maintain these organisms who have objectives of protecting the environment and conserving resources;

**WHEREAS** the Municipality may also mandate these establishments the organization and management of activities related to the objectives they pursue;

**WHEREAS** Councillors of the Municipality of the Township of Wentworth have all received copies of the agreement with Tricentris;

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor June Parker and **RESOLVED** to authorize the Mayor, Mr. Edmund Kasprzyk and the General Manager, Secretary-Treasurer, Mrs. Paula Knudsen to sign for and on behalf of the Township of Wentworth the agreement renewal with Tricentris.

Resolution unanimously adopted.

**SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUIN 2012**

**REGULAR MEETING OF JUNE 4<sup>th</sup>, 2012**

12-06-118

**Adoption du règlement numéro 2012-003, règlement concernant les modalités pour la prise en charge du déneigement et de l'épandage d'abrasifs des chemins privés**

**ATTENDU QUE** l'article 70 de la *Loi sur les compétences municipales* (L.R.Q., C. c-47.1) accorde à toute municipalité locale le pouvoir discrétionnaire d'entretenir une voie privée ouverte au public par tolérance du propriétaire ou de l'occupant, sur requête d'une majorité des propriétaires ou occupants riverains ;

**ATTENDU QUE** l'article 244.1 de la *Loi sur la fiscalité municipale* (L.R.Q., F-2.1) permet à la municipalité de financer au moyen d'un mode de tarification des services qu'elle offre à la population;

**ATTENDU QUE** la municipalité souhaite, par le présent règlement, établir les modalités pour la prise en charge du déneigement et de l'épandage d'abrasifs des chemins privés situés sur le territoire de la municipalité;

**ATTENDU QU'**avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du 7 mai 2012 ;

**ATTENDU QU'**une copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la séance, que tous les membres présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à sa lecture;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu que le conseil de la municipalité du Canton de Wentworth adopte le règlement numéro 2012-003, règlement concernant les modalités pour la prise en charge du déneigement et de l'épandage d'abrasifs des chemins privés.

5 votes pour la résolution et 1 vote contre.

Résolution adoptée.

12-06-118

**Adoption of By-Law Number 2012-003, By-Law to Set the Criteria for the Undertaking of Snow Removal and Sanding Operations for Private Roads**

**WHEREAS** Article 70 of the *Municipal Powers Act* (RSQ, c C-47-1) grants to any local municipality the discretion to maintain a private road open to the public by permission of the owner or occupant, on a request by a majority of the owners or occupants of the abutting property;

**WHEREAS** section 244.1 of the *Act Respecting Municipal Taxation* (RSQ, F-2.1) allows the municipality to finance, by tariff, services offered to the population;

**WHEREAS** the Municipality wishes, by this By-Law, to establish the procedures for the undertaking of snow removal and sanding operations for private roads on the territory of the Municipality;



**SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUIN 2012**

**REGULAR MEETING OF JUNE 4<sup>th</sup>, 2012**

**WHEREAS** a notice of motion for this By-Law was given at the regular meeting of May 7<sup>th</sup>, 2012;

**WHEREAS** a copy of the present By-Law was given to the members of Council at least 2 days prior to the meeting and that all Council members present declared having read the draft By-law and waive its reading;

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved that the Municipality of the Township of Wentworth adopts By-Law Number 2012-003, By-Law to Set the Criteria for the Undertaking of Snow Removal and Sanding Operations for Private Roads.

5 votes for and 1 against.  
Resolution adopted.

12-06-119

**Mandat pour l'instructeur pour la formation R.C.R.**

Il est proposé par le conseiller Marcel Harvey et résolu de mandater monsieur Jonathan Halpert à donner la formation R.C.R. au Centre communautaire de Wentworth le 16 juin 2012 au coût de 45,00\$ par participant.

Résolution adoptée à l'unanimité.

12-06-119

**Hiring of an Instructor for the C.P.R. Courses**

It is proposed by Councillor Marcel Harvey and resolved to mandate Mr. Jonathan Halpert to give the C.P.R. training at the Wentworth Community Centre on June 16<sup>th</sup>, 2012 at a cost of \$45.00 per participant.

Resolution unanimously adopted.

**Travaux Publics / Public Works**

12-06-120

**Achat et dépenses travaux publics**

Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu d'approuver les achats et dépenses suivants :

Poteaux pour enseignes	2 000,00\$
Enseignes (incendie & environnement)	9 387,36\$
Installation des plaques des numéros civiques	575,00\$
Asphalte froide	200,00\$
Bois pour réparation au quai municipal	200,00\$
Remplacer ponceaux (2) chemin Lac Louisa Nord	10 500,00\$

Résolution adoptée à l'unanimité.

**SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUIN 2012**  
**REGULAR MEETING OF JUNE 4<sup>th</sup>, 2012**

12-06-120      **Purchases and Expenses Public Works**

It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to approve the following purchases and expenses:

Posts for signs	\$2,000.00
Signs (Fire & Environment)	\$9,387.36
Installation of civic number signs	\$575.00
Cold patch	\$200.00
Wood for repairs to municipal wharf	\$200.00
Replace culverts (2) Lake Louisa North Road	\$10,500.00

Resolution unanimously adopted.

**Environnement / Environment**

**Varia**

**Indicateurs de gestion 2011**

La Directrice générale et secrétaire-trésorière dépose le rapport des indicateurs de gestion pour 2011.

**2011 Performance Indicators**

The General Manager, Secretary-Treasurer deposits the Performance Indicator Report for 2011.

12-06-121      **Clôture**

Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu de clore l'assemblée à 20h07.

Résolution adoptée à l'unanimité.

12-06-121      **Closure**

It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to close the meeting at 8:07 P.M.

Resolution unanimously adopted.

**SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUIN 2012**  
**REGULAR MEETING OF JUNE 4<sup>th</sup>, 2012**

---

**Edmund Kasprzyk**  
**Maire**

---

**Paula Knudsen, g.m.a.**  
**Directrice générale et secrétaire-trésorière**

**La prochaine séance du Conseil sera tenue à 19h00 le 3 juillet 2012 à l'endroit des assemblées soit au Centre Communautaire Wentworth au 86 chemin Louisa à Wentworth.**

**The next Council meeting will be held at 7:00 P.M. on July 3<sup>rd</sup>, 2012 at the location for Council Meetings at the Wentworth Community Centre at 86 Louisa Road in Wentworth.**